

DIS DA LITTERATURA — ERA LITTERATURA RUMANTSCHA PO ESSER DIVERTENTA

Die *Dis da litteratura*, die rätoromanischen Literaturtage, wurden von den Autoren Benedetto Vigne, Flurin Spescha und Clo Duri Bezzola initiiert und fanden erstmals 1990 statt. Seitdem stehen sie unter der Schirmherrschaft des Vereins für rätoromanische Literatur. Die *Dis da litteratura* finden jährlich meist am ersten Novemberwochenende vom Freitagabend bis am Sonntag statt. Mit Lesungen, literarischen Gesprächsrunden und Musik – auf und natürlich auch neben der Bühne im Publikum. Mehr dazu auf www.litteraturarumantscha.ch.

● Silvana Derungs | Cuira

➤ PIÙ ARTICOLI SU QUESTO TEMA:
WWW.BABYLONIA.CH > ARCHIVIO TEMATICO >
[SCHEDA 8](#)

Silvana Derungs

è redactura dal Dicziunari Rumantsch Grischun ed è stada nov onns commembra dal comité d'organisaziun dals *Dis da litteratura* a Domat. Ella è creschida si en Lumnezia e viva oz a Cuira.



Mintg'onn, cura ch'i va vers l'enviern, pelegreschan amias ed amis da la litteratura rumantscha e da la litteratura en general vers Domat. Durant ina fin d'emna il cumenzament da november stat il vitg da Domat numnadamain sut l'ensaina da la litteratura rumantscha: auturas ed auturs preschentan lur ovras novas ed i dat discussiuns e preschentaziuns davart il tema principal (ils mottos dals ultims onns eran p.ex. «cuntribanda», «retro-rumantsch» ed «à la carte»). Ma er autras spartas da l'art (art figurativ, teater e musica) fan adina part dal program dals *Dis da litteratura*.

Ils *Dis da litteratura* na furman dentant betg mo in arranschament en in circul puramain rumantsch. Mintg'onn vegnan er envidads giasts na-rumantschs da sa preschentar sin il palc, p.ex. en in toc da teater, cun musica u er en ina discussiun litterara che va sur la litteratura rumantscha or. Persunas che na chapeschan betg il rumantsch pon uschia er sa participar al program e giudair l'atmosfera a Domat.

In punct culminant dals *Dis da litteratura* furma la concorrenza litterara per il Premi Term Bel. Quest premi vegn

sponsurisà da la vischnanca burgaisa da Domat. Maximalmain tschintg texts preselecziunads dad ina giuria vegnan prelegids a Domat e lura discutads publicamain dad in'otra giuria. Bain insaquantas carrieras litteraras èn vegnidas lantschadas entras la concorrenza dal Premi Term Bel. Uschia ha p.ex. l'autur Arno Camenisch gudagnà l'onn 2003 il premi dal public cun ses text «Mèl e caffè». Oz è el enconuscent sur ils cunfins rumantschs e svizzers or. Ils ultims onns han adina dapli giuvens e giuvnas profità da la chaschun dad inoltrar lur texts per il Premi Term Bel e per uschia era retschai-ver in giudicat dals experts. Per il public èsi natiralmain er adina interessant dad udir co ins po s'approximar a la lectura da texts litterars.

Il premi vegn surdà en in turnus da dus onns, la proxima giada puspè quest onn. Ma er en ils onns tranteren sa sprovnan ils organisaturs da promover il scriver entras in u l'auter punct da program, p.ex. sco l'onn 2015 cun organisar in poetry slam cun artistas ed artists da l'entira Svizra. Uschia – ed era cun integrar explicitamain scolaras e scolaras en il program – chatta adina in nov public

la via a Domat, er il public giuven. Ils Dis da litteratura n'èn cun quai tuttavia betg in'occurrenza per ils «professurs dals cu-deschs gross» e per ils «Rumantschuns», sco quai che tschertins s'imageschan mintgatant. Ina visitadra giuvna ha lura era stui constatar avant in pèr onns: «Jau n'avess betg pensà che litteratura saja uschè divertenta.» Ils Dis da litteratura èn damai ina festa per star da cumpagnia tranter Rumantschs e betg Rumantschs – e tar tuts è la litteratura in interess communabel.



Als Dis da litteratura han era lieu forums da discussiun – sco qua l'onn 2015 cun la tschertga da cuntrabandists en lingua e litteratura.

Foto: R.Dermont

«SCO CHASCHIEL SIN ILS BIZOCHELS» — SCUVRIR IL DICZIUNARI RUMANTSCH GRISCHUN

Il Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG) ed ils Dis da litteratura paran a l'emprima egliada totalmain differents – l'emprim in'ovra scientifica linguistica da lunga durada, il segund in eveniment annual sur trais dis cun litteratura contemporanea. Ma a la segunda egliada èn els tuttina sumegliants: Tar omadus vai sa chapescha per la lingua rumantscha. Ma tant en il DRG sco a chaschun dals Dis da litteratura n'exista betg quest sforz da vulair e stuair cumbatter per salvar la lingua rumantscha. La situaziun da la lingua è per omadus partidas sco quai ch'ella è. Las linguistas ed ils linguists dal DRG documenteschan il svilup da la lingua, senza valitar (almain betg en l'ovra sezza), p.ex. schebain tscherts germanissemes en la lingua èn ussa buns u mals. Ils organisaturs dals Dis da litteratura preschentan la situaziun actuala da la scena litterara rumantscha – senza deplorar ina situaziun minoritara u perfin cun lantschar parolas da cumbat per u cunter

1904 gegründet, ist das DRG und 2 Faszikel in 13 Bänden erschienen mit der Wortserie von A bis MERDA. Natürlich kann man das *Institut dal DRG* auch besuchen – sei es für Recherchen oder auch, um mehr darüber in einer Führung zu erfahren (gerade auch für Schulklassen!). Mehr dazu auf www.drg.ch.

las differentas variantas rumantschas. I vegn purschì in arranschament litterar tut «normal» che duess atgnamain sa chapir per mintga lingua.

Bleras personas èn da l'opiniun che tant l'ovra dal DRG sco ils Dis da litteratura sajan insatge per ils uschenumnads «Rumantschuns» – pia be per quellas personas che s'occupan professiunalmain da la lingua rumantscha. È quai propi uschia?

Il DRG – interessantamain anc interessant

«Es war interessanterweise interessant.»
Uschia commentescha in scolar gimnasial la visita guidata da sia classa en l'Institut dal DRG. Ina reacziun frequenta per quels e quellas che han l'idea che la lavur per il DRG saja ordvart «sitga e lungurusa». Quai èn sa chapescha gusts. Ma tge vegn insumma tractà en il DRG?

Dapi la fundaziun l'onn 1904 sut il tetg da l'uniun da la Societad Retorumantscha ha il DRG la suandanta finamira: inventari-